

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第二辑

12

玛蒂娜

做家务



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第12册

玛蒂娜

做家务

〔比〕吉贝尔·德莱雅 / 文 〔比〕马塞尔·马里耶 / 绘 王文静 / 译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜做家务 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 2 辑)
ISBN 978-7-5456-0537-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266813 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine à la maison

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1963 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜做家务

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜做家务 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第2辑)
ISBN 978-7-5456-0537-2

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266813 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine à la maison

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1963 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜做家务

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第12册

玛蒂娜

做家务

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





玛蒂娜的妈妈出门了。

孩子们在家无事可做，时间变得好漫长。

布娃娃也觉得很无聊，胖胖已经在自己的小窝里睡着了。妈妈不在家，连院子里的麻雀看上去都有点不高兴。

“咱们做点什么呢？”让把一只胳膊撑在窗户棱上，问姐姐。

“咦，咱们给妈妈一个惊喜吧。”玛蒂娜说。

“好啊，咱们一起打扫房间吧。”

让把椅子都移到了一个角落，玛蒂娜打开了吸尘器。

“好吵的声音啊！”布娃娃睁大了她的瓷眼睛。

“出什么事儿了？”金丝雀说。

“是玛蒂娜在打扫卫生。”胖胖回答，它还没睡醒呢。





现在，玛蒂娜正在刷厨房的地砖。让拿着水桶、扫帚和刷子。地上到处都是水。

胖胖在满是肥皂水的地上走着。

“你会滑倒的！”玛蒂娜说，“快去坐到凳子上。”

大家都忙忙碌碌的时候，胖胖可不喜欢待在一个地方不动。

这里是游戏室。

真是一片狼藉啊！福瑞迪是那只毛绒玩具熊，它正在木马上睡觉呢。爱唠叨的提线木偶坐在木偶戏剧场的窗户上，布娃娃们在长颈鹿的婚礼上玩得不亦乐乎。

孩子们得让这一切都各就各位。

“看，胖胖好像发现了什么东西……”

原来是盒子里突然弹出了一只小鸭子。

“你好啊，胖胖！”





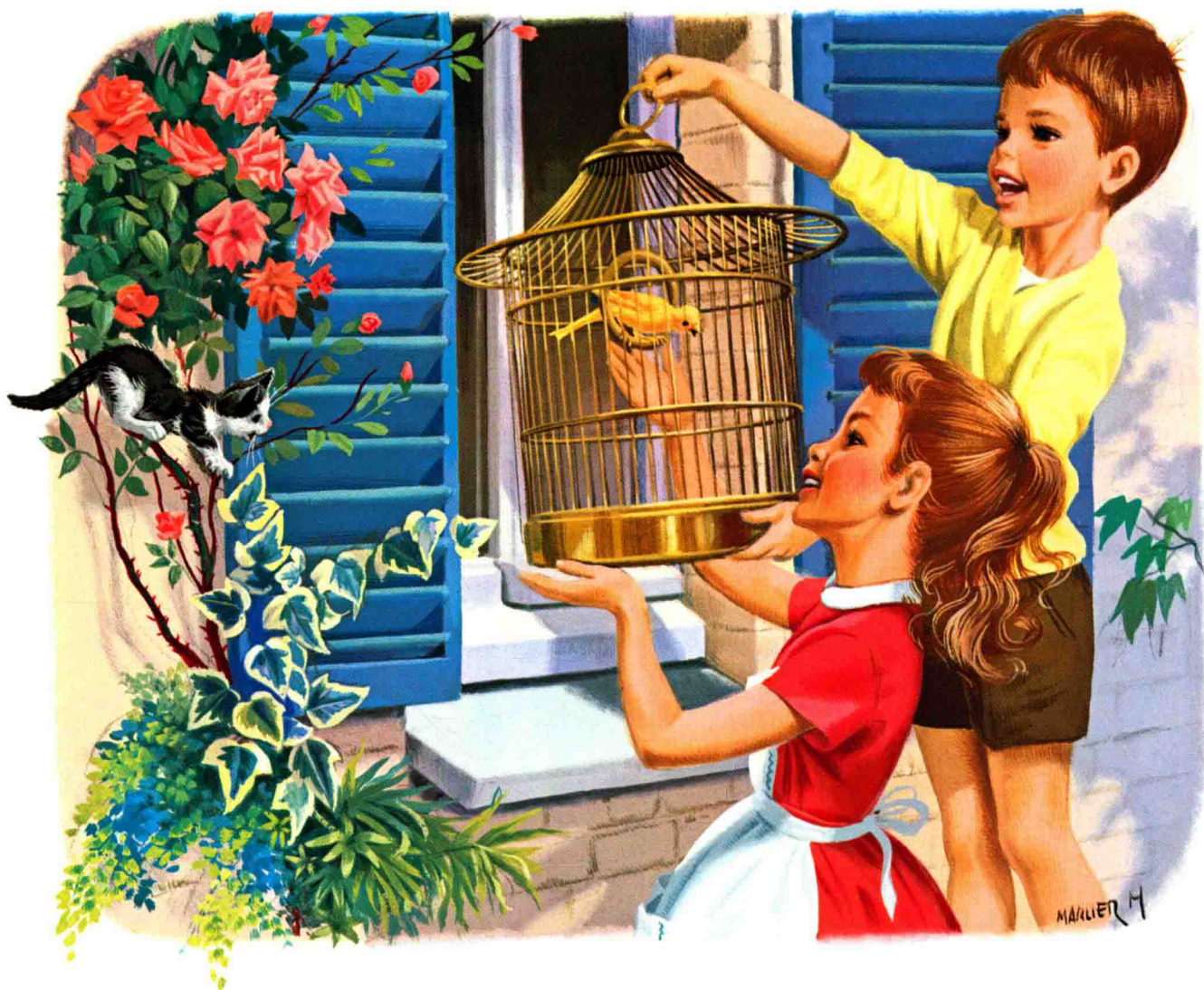
“现在做什么呢？”让问玛蒂娜。

“现在咱们要洗衣服啦。”

用了妈妈的洗衣机，洗衣服不过是几分钟的事情而已。

“咱们把衣服晾到花园里去吧，用这些夹子固定一下。”

外面刮着风呢，这可不是件容易的事儿！



“唧唧，唧唧。”

“嘿，金丝雀，这是给你吃的小米，这是新鲜的泉水。”

“让它一个人孤孤单单地待在笼子里可不太好……给我笼子，咱们把它放到院子里晒太阳去。”

窗户上正好有个钉子，可以挂鸟笼。

“咱们的金丝雀待在这里多舒服啊！”

“唧唧，唧唧。”

“你愿意跟我一起擦鞋油吗？”

“愿意啊，”让说，“把鞋油盒和刷子递给我。”

“你擦爸爸的靴子吧，我来擦妈妈的鞋。”

让不小心把鞋油蹭到了额头上，胖胖穿上了玛蒂娜的小皮鞋。

他们两个看上去是不是很好玩？





洗碗的热水准备好了。

“我来洗盘子。”

“我来把洗好的盘子擦干。”

再用一点洗洁精效果会更好的。

这个瓷盘子上画了一只蓝色的小鸟，那个盘子上画了一个牧羊人，他正追着山羊跑呢。洗碗真是一件有意思的事情。



有人敲门。是卖东西的叔叔来了，他浑厚的声音回荡在走廊深处。

“你们的妈妈不在家吗？”

“她不在，今天我来当家。”玛蒂娜说。

“今天想要什么？”

“我想要一些新鲜的鸡蛋、一升牛奶和一斤黄油。”

玛蒂娜倒了些牛奶喂小猫。

玛蒂娜的家里有三只小猫：“喵喵”、“咪咪”和“小宝贝”。“喵喵”是最大的那只，“咪咪”最乖，“小宝贝”最有趣。

它们三个都很爱喝牛奶。

它们的眼睛是绿色的，红红的小舌头不停地舔着盘子，连小胡子都沾上了牛奶。

这些小猫真可爱啊。

妈妈临走之前嘱咐过玛蒂娜：

“千万别忘了给它们喝点东西哦。”

